

## Contents

Preface	vii
Old Aramaic and Neo-Aramaic: Some Reflections on Language History <i>Otto Jastrow</i>	1
Lost and Found in the Grammar of First-Millennium Aramaic <i>Agustinus Gianto</i>	11
Aramaic Broken Plurals in the Wider Semitic Context <i>Edward Lipiński</i>	27
The Forms of 'Son' and 'Daughter' in Aramaic <i>Steven E. Fassberg</i>	41
Historical Syntax of Aramaic: A Note on Subordination <i>Na'ama Pat-El</i>	55
Remarks on the Aramaic of Upper Mesopotamia in the Seventh Century B.C. <i>André Lemaire</i>	77
The Septuagint as a Source of Information on Egyptian Aramaic in the Hellenistic Period <i>Jan Joosten</i>	93
Aramaic in the Parthian Period: The Arsacid Inscriptions <i>Holger Gzella</i>	107
The Use and Form of the <i>nota objecti</i> in Jewish Palestinian Aramaic Inscriptions <i>Margaretha L. Folmer</i>	131
The Role of Targum Onqelos in Literary Activity During the Middle Ages <i>Abraham Tal</i>	159

The Determined Plural Ending <i>-ē</i> in Targum Onqelos <i>W. Randall Garr</i>	173
Remarks on the Syntax of the Participle in Targum Jonathan on Samuel <i>Renaud J. Kuty</i>	207
Variety in Early Syriac: The Context in Contemporary Aramaic <i>John F. Healey</i>	221
Language Variation, Language Development, and the Textual History of the Peshitta <i>Wido van Peursen</i>	231
The Function of <i>qtal hwā</i> in the <i>Acts of Judas Thomas</i> <i>Craig Morrison</i>	257
The Expression of Definiteness in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects <i>Geoffrey Khan</i>	287
The Roots <i>qrt</i> and <i>qrs</i> in Western Neo-Aramaic <i>Werner Arnold</i>	305
The Perfect Tenses in Urmi Neo-Aramaic <i>Olga Kapeliuk</i>	313
Classical Syriac, Neo-Aramaic, and Arabic in the Church of the East and the Chaldean Church between 1500 and 1800 <i>Heleen Murre-van den Berg</i>	335
The Comprehensive Aramaic Lexicon Project and Twenty-First Century Aramaic Lexicography: Status and Prospects <i>Stephen A. Kaufman</i>	353
Epilogue: Prospects in Aramaic Studies	373
Common Abbreviations	377
Index of Modern Authors	379
Subject Index	385